



# Gae:wanöhge'!

Volume Degyö', Issue Degyö'

August Wis, 2016

**Onöndowa'ga: Gawë:nö'  
Nadö:diyeö:je' koh  
Department  
12861 Route 438  
Irving, NY 14081**

Editor: Samantha Jacobs  
Articles contributed by  
Onöndowa'ga: Gawë:nö'  
Nadö:diyeö:je' koh staff

## Daswöndio:go'

The Language and Culture program is looking toward the future and planning for upcoming community classes. If you have any suggestions for class topics or projects, feel free to contact the program at 716-532-8162. We look forward to receiving community input.

The final week of the summer youth programs are fast approaching. We have received positive feedback from the parents and community on the progress the children have

made. Seeing our kids use the language and learn about our culture is inspiring. By using the language you have with the people you know will help create a positive reinforcement of the progress made by the kids. When more people use the language, the chance of creating a supportive language community is greater with each person who joins in the fight to keep our language alive. Truly, our

language is the basis of all our cultural heritage.

Please feel free to contact the Onöndowa'ga: Gawë:nö' Nadö:diyeö:je' koh Department if you have any comments or questions at (716) 532-8162. We will be happy to assist you in anyway we can.



Nödaeyawëhse:'	2
Ahsoh Nödaeyawëhse:'	3
Gaga:' time	3
Hadiksa'shö'öh Corner	4
Gakö:ni:h Ganö'ja'	4

### August dates to remember:

- 6th - Annual CIRVFD Raft Race, 10 am, Cattaraugus Creek
- 7th - Tonawanda Field Days, Tonawanda Seneca Territory
- 7th - 12th - Great Law Recital, Sour Springs Longhouse

## Gawë:nö' lesson: Onë:'da:gës

Its is almost time to harvest and roast corn. Nothing beats fresh roast corn soup. Here is a short conversation to use during roast corn time.

### Onöndowa'ga:'

- S1) Gwisde' gasëno:ga'öh!  
S2) Dë'ëh nigasëno'dih?  
S1) Onë:'da:gës  
S2) Do:gës, agadekö:nih neh onë:'da'  
S1) Oiwanä:gwad! Ne' ahö'öh.  
S2) Hao' o'gagwaih.  
S1) Dwadekö:nih!

### Ganyo'ö:ka:'

- S1) Something smells good!  
S2) What does it smell like?  
S1) It smells like roast corn soup  
S2) Truly, I am cooking roast corn soup.  
S1) Awesome! It's my favorite.  
S2) Ok, it's done.  
S1) Let's eat!

## Nödaeyawëhse:'

### 1st Annual Gayogohono Festival

August 13th

10 am - 4:30pm

**Shops at Traders Village,  
6128 rte. 89, Romulus, NY**

Dancers, Art & Craft vendors, Storytelling,  
Traditional arts demonstrations

### 11th Annual Kinzua Heritage Festival

August 26th - 28th

**4047 Fox Hill Rd, Russell, PA**

Music, Storytelling, Historical speaking & Re-  
enactors, Art vendors, Benefit Auction

General admission fee: \$5, kids under 5 free

For more info, call: 814-688-7953

### Living Legacy: Iroquois Basketry

August 6th - 7th

Sat.: 10am - 5pm

Sun.: 1pm - 5pm

**Iroquois Indian Museum,  
Howes Cave, NY**

For more info: [iroquoismuseum.org/](http://iroquoismuseum.org/)

### Narcotics Anonymous

Mondays

2pm - 3:30pm

**Cattaraugus Community Health  
& Wellness Center, Rm 126**

### Great Law of Peace recital

August 7th - 12th

8:30am - 4pm

**Sour Springs Longhouse**

Speakers: Richard Mitchell, Tom Porter, Bob Antone,  
Rick Hill, Bob Brown, Leroy Hill, Ken Maracle, Ja-  
mie Jacobs, Kanentowah Hemlock, Howard Elijah

### Haudenosaunee Football & Life skills Camp

August 5th - 6th

**Seneca Sachems Football Field**

**SNI Cattaraugus Territory**

Free event fro ages 8-18

For more info, call: Marguerite @ 716-549-4710

## Ahsoh Nödaeyawähse:'

### Indian Day @ NYSF

Sept. 2nd

10 am - 10pm

Gate 4, New York State Fair  
Grounds, Syracuse, NY

Smoke Dance Contest @ 3pm

Indian Band, Storytelling, A Tribe Called Red  
performing at Chevy Court @ 2pm

### Iroquois Beadwork Conference

Sept. 16th-18th

Airport Settle Inn,

Green Bay, WI

Eighth annual event

For more info: [www.otsiningo.com](http://www.otsiningo.com)

## Basket Making Class with Penny Minner

Tuesdays, September 13th, 20th & 27th

5:30pm - 8pm

Seneca Iroquois National Museum

Students will make a \$45 fee, Registration required. Call 716-945-1760 to register.

## Gaga:' time: Jöhjöh

Summer time often finds more people hiking and strolling through wooded areas. Keep this story in mind as you see birds flying about. *The Wren* can be found in the book - *Tales from the Iroquois*.

A boy was once told that he must not shoot wrens, for the wren is a strange bird, difficult to hit and mysterious in its ways. One day he went out to hunt when the sun was already beyond the middle of the sky. He soon saw a wren and although warned, he determined to try his luck in killing it.

He shot arrow after arrow, but no use, he could not hit the bird. Sometimes it dodged the arrows, sometimes it flew to another tree. All his efforts were in vain.

At last he hid behind a bush and waited till he had an excellent shot, then he let his arrow fly. It just grazed the top of the little bird's head, scratching the

skin. The wren flew away fluttering. The boy watched till it disappeared behind a log at some distance in the thicket, then he ran forward quickly.

As he got near the log he heard groans and low cries of pain, and looking over the log he saw a man lying on the ground, apparently in great pain. His scalp was gone and the whole top of his head was covered with blood.

The boy terribly frightened, ran home and told what had happened. People hurried back with him to aid the wounded man but they could find no trace of him; the wren had flown.

The wren is to this day called "The bird without a scalp."

It had turned itself into a man to avoid being captured while stunned by pain.

Image from: <https://www.rspb.org.uk>



Jöhjöh - Wren



**Onöndowa'ga' Gawë:nö'  
Nadö:diyeö:je' koh  
Department**  
12861 Route 438,  
Irving, NY, 14081

Phone: 716-532-8162  
E-mail: Samantha.Jacobs@sni.org,  
Gae:wanöhg'e' Editor

**Gawë:nö',  
Ësajä'dak gi:  
Ëyögwahdö:'**

## Hadiksa' shö'öh Neyonögka' - Kids Area

### SPORTS FOR TRYOUTS FOR THE 2017 NAIG TORONTO, ONTARIO JULY 16-23, 2017.

Archery 16u, 19u 2001 & later, 1998 & later  
Athletics 14 u, 16u, 19u  
Badminton 16u , 19u  
Baseball 16u , 19u  
Basketball 16u, 19u boys and girls  
Canoe/ Kayak 14u, 16u, 19u  
Box Lacrosse 16u, 19u  
Golf 16u, 19u  
Rifle Shooting 16u, 19u  
Soccer 16u, 19u  
Softball 16u, 19u  
Swimming 14u, 16u, 19u  
Volleyball 16u, 19u  
Wrestling 16-18, 15 can upgrade



The U stands for under, so u16 is anyone who is under the age of 16. So we are looking for U16 who will be 16, 15 or 14 next summer and U19 who will be 19, 18 or 17 next summer.

For more info, questions or concerns call:

**\*\*Awhenjiosta Myers 315-400-7757 or  
Shawna Booth 315-558-2729\*\***

## Gakö:ni:h Ganö'ja' - Death by Chocolate Zucchini bread

by Lindsay Funston

### Ingredients:

½ c. melted butter, plus more for brushing pan  
½ c. cocoa powder, plus more for dusting pan  
1 ¼ c. all purpose flour  
1 tsp. baking soda  
1 tsp. cinnamon  
¼ tsp. cinnamon  
¼ tsp. kosher salt  
1 c. sugar  
1 egg plus 1 egg yolk  
1 tsp. vanilla extract  
2 c. grated zucchini (from 1 large or 2-3 small)  
2/3 c. chocolate chips  
Flaky sea salt for garnish (optional)

### Utensils:

Measuring cups & spoons  
Mixing bowl  
Beater or electric mixer

Rubber spatula  
Loaf baking dish

### Directions:

1. Preheat oven to 350°F. Butter and dust a loaf pan with cocoa powder.
2. In a large bowl, whisk together flour, cocoa powder, baking soda, cinnamon and salt.
3. In another large bowl, stir together sugar and egg and egg yolk until smooth, 1 minute. Add melted butter and vanilla extract and mix until smooth. Add zucchini, then add flour mixture in 3 additions. Fold in chocolate chips.
4. Transfer batter to prepared dish and

bake 50 minutes.

5. Let cool slightly in pan, then transfer to a cooling rack.



Sprinkle with flaky sea salt (optional) and serve.

Photo & Recipe from: <http://>

### Watähgö:dak

Baked Bread

[www.delish.com/cooking/recipe-ideas/recipes/a48378/death-by-chocolate-zucchini-bread-recipe/](http://www.delish.com/cooking/recipe-ideas/recipes/a48378/death-by-chocolate-zucchini-bread-recipe/)